



Funded by  
European Union  
Civil Protection and  
Humanitarian Aid



# KIZILAYKART



## Bülten

KIZILAYKART  
bulletin

10:01



KOORDİNATÖR  
KURULUŞU



Coordination Between  
Stakeholders

UYGULAYICI  
ORTAKLAR



TC  
AİLE VE  
SOSYAL POLİTİKALAR  
BAKANLIĞI



Implementing Stakeholders

DESTEKLEYEN  
KURUMLAR



TC  
İÇİŞİLERİ BAKANLIĞI  
GÖÇ İDARESİ  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



Supported by

# KIZILAYKART

Nakit Temelli Destek Programları  
*Cased Based Assistance Programmes*



## KIZILAYKART-SUY PROGRAMI

### KIZILAYKART-ESSN PROGRAMME

Türkiye'de Geçici Koruma, Uluslararası Koruma altında yaşayan ve insani ikamet hakkı bulunan yabancı kimlik kartlı, yardıma ihtiyaç duyan kişilerin temel gereksinimlerini karşılamayı hedefleyen KIZILAYKART-SUY insani nakit yardım programı başarıyla devam ediyor.

*KIZILAYKART-ESSN humanitarian cash assistance programme, with its aim to meet the basic needs of people in need who have foreigners ID card, living in Turkey under Temporary Protection, International Protection or humanitarian residence continues successfully.*

28 Kasım 2016'da uygulamaya giren program, Şubat 2018 tarihi itibarıyla 1.2 Milyon yararlanıcı sayısına yaklaştı.

*The programme, which started in 28 November 2016, reached almost 1.2 Million beneficiaries as of January 2018.*

2018 yılı içerisinde program yararlanıcılarının 1.3 Milyon'a ulaşması hedeflenmektedir.

*The aim of the programme is to reach 1.3 Million beneficiaries in 2018.*



February, 2018  
Number of  
Beneficiaries

Şubat 2018  
Yararlanıcı Sayısı  
**1.199.482**



28 Kasım 2016'dan  
beri yüklenen yardım

**1.386.218.870,00 TL**

Total Amount of Uploads  
since November 28, 2016



Number of Calls  
Received through  
Call Center

Çağrı Merkezi  
Alınan Toplam  
Çağrı

**+581.583**



Programın  
Başlangıç Tarihi

**28 Kasım 2016**

November 28, 2016  
Establishment Date  
of the Programme

Number of  
Service Centres  
Türk Kızılayı  
Hizmet Merkezi  
Sayısı

**9**



Number of  
SASFs  
SYDV Sayısı

**+ 1000**



Number of  
KIZILAYKART  
Area Offices

**KIZILAYKART**  
Bölge Ofisleri  
Sayısı

**3**



Number of  
KIZILAYKART  
Field Offices

**KIZILAYKART**  
Saha Ofisleri  
Sayısı

**6**



## AB Destekli Finansman, *Funded by EU,* Ortak Uygulama *Jointly Implemented*

KIZILAYKART- SUY Programı; Türk Kızılayı, Birleşmiş Milletler *KIZILAYKART-ESSN Programme is implemented by Turkish Red Crescent,*  
Dünya Gıda Programı (WFP) ve Türkiye Cumhuriyeti Aile ve Sosyal *United Nations World Food Program and Republic of Turkey Ministry of Family*  
Politikalar Bakanlığı tarafından birlikte yürütülüyor. *and Social Policies.*

20 Ekim 2016 tarihinde pilot olarak;  
28 Kasım 2016 tarihinde ise tüm  
Türkiye'de yaygın olarak uygulanmaya  
başlayan programın finansmanı  
Avrupa Birliği tarafından sağlanıyor.  
Güncel verilere göre 1.199.482 kayıtlı  
yararlanıcının bulunduğu programın  
işleyişi başarılı bir şekilde sürdürülürken  
her geçen gün yeni yararlanıcılar bu  
sayıya ekleniyor.



*Programme, which is funded by EU,*  
*started as a pilot scheme on*  
*October 2016 ,20 and as of November*  
*2016 ,28 the programme started to be*  
*implemented nationwide across Turkey,*  
*According to latest data, the program*  
*with 1.199.482 beneficiaries continues to*  
*function successfully and new beneficiaries*  
*are added to this number day by day.*



### Kimler, Ne Şekilde Yararlanıyor? *Who benefits and how?*

KIZILAYKART-SUY Programı, Türkiye'de Geçici, Uluslararası Koruma altında yaşayan ve başvuru için öngörülen yeterliliklere haiz ihtiyaç sahiplerinin yaşamsal gerekliliklerini sağlamak üzere uygulanmakta olan nakit temelli insani yardım programıdır. KIZILAYKART sahibi olarak belirlenen yararlanıcıların banka hesaplarına kişi başı aylık 120 TL yüklenmekte; yararlanıcılar bu tutarları nakit olarak ATM'lerden çekebilmekte, POS cihazı kullanarak alışveriş yapabilmektedir.

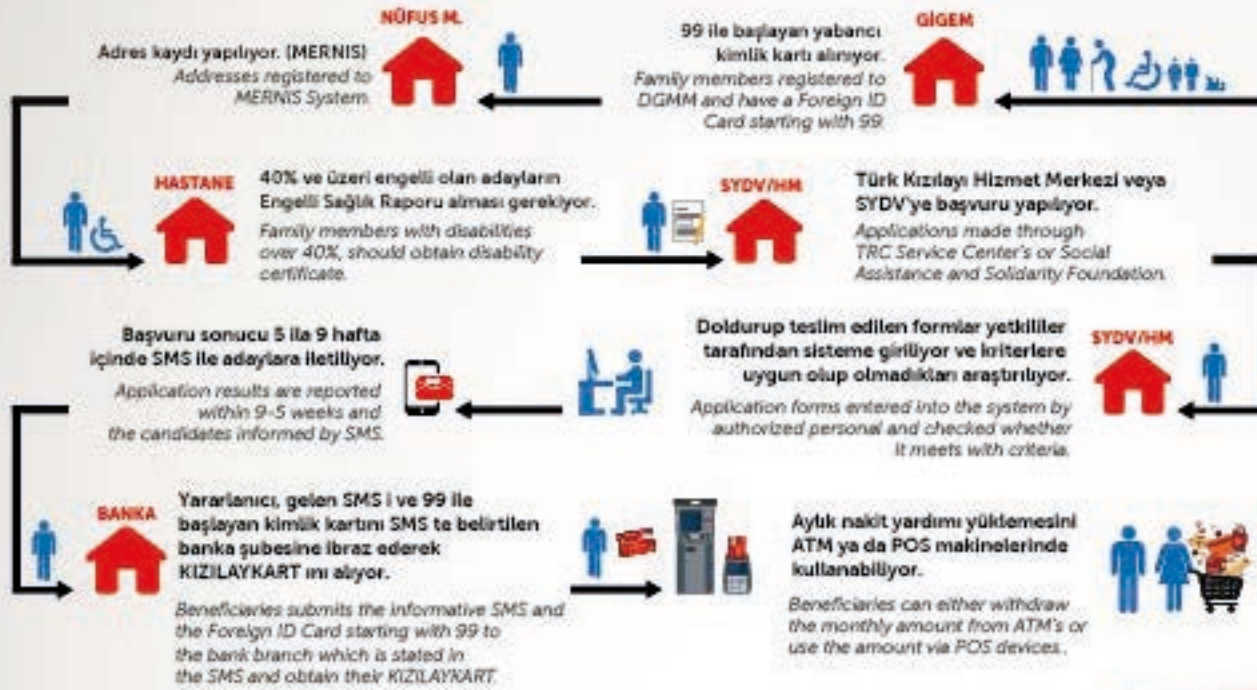
*KIZILAYKART-ESSN, is a cash-based humanitarian assistance programme implemented to provide the basic needs of people who are living in Turkey Under Temporary, international Protection and possess the qualifications prescribed for application to programme. 120 TL per person per month is loaded to the bank accounts of the beneficiaries identified as the KIZILAYKART holder who can withdraw these amounts in cash from ATM's and can shop by using POS devices.*

*SUY Programı kapsamında başvurular, Sosyal Yardımlaşma ve Dayanışma Vakıfları ile Türk Kızılayı tarafından açılan Hizmet Merkezlerinden yapılabiliyor.*

*Applications for the ESSN Program can be made through the Social Assistance and Solidarity Foundations and Turkish Red Crescent Service Centres.*

## KIZILAYKART Başvuru Süreçleri

KIZILAYKART Application Process



## Hedef 1.3 Milyon Yararlanıcı Target is 1.3 Million Beneficiaries

Türkiye'de uygulamaya alındığı 28 Kasım 2016 tarihinden itibaren KIZILAYKART- ESN Programme reached 1.199.482 beneficiaries and distributed 1.199.482 yararlanıcıya ulaşılan KIZILAYKART- SUY Programı the amount of TL 1.386.218.870 since the implementation of the programme kapsamında 1.386.218.870 TL'lik tutar dağıtıldı. 204.967 ailenin started nationwide, on November 2016 ,28. The programme, which serves as günlük ihtiyaçlarının karşılanmasına aracılık eden program, a tool to provide the daily needs of 204.967 families, has beneficiaries in 68 68 farklı uyrukta yararlanıcıya düzenli yardım sağlıyor. different nationalities.

Yararlanıcıların 90%'ını oluşturan Suriyelileri; Irak ve Afganistan uyruklu Iraq and Afghanistan citizens are following the Syrians, who make up %90 of yararlanıcılar izliyor. KIZILAYKART-SUY Programı'nın hedeflediği beneficiaries. It has been stated that, the number of beneficiaries targeted by yararlanıcı sayısı 1.3 Milyon olarak ifade ediliyor. the KIZILAYKART-ESN Programme is 1.3 Million.

# İNSAN HİKAYELERİ

Human Stories

KIZILAYKART iletişim ekibi olarak, saha ekiplerimizin belli aralıklarla gerçekleştirdikleri hane ziyaretlerinden birine katıldık. 100 yaşının üzerinde bir büyükanne çocukları ve torunlarıyla birlikte yaşadığı mütevazı evinde bizleri ağırladı.

*As KIZILAYKART communication team, we participated in one of the field visits that our field teams carried out periodically. A grandmother over 100 years of age, welcomed us in their modest home where they lived with children and grandchildren.*

Ziyaretimiz Gaziantep'in Şehit Kamil ilçesinde yer alan mahalle sakinlerini oldukça heyecanlandırıyor. KIZILAYKART'tan geldiğimizi duyan mahalleliler hemen yanımıza gelip programla ilgili sorular sormaya başlıyor. Başvuru yapıp cevap vermesini bekleyenler, kendisinin de yardım alıp alamayacağını soranlar var. Kendilerine ücretsiz Türk Kızılayı Çağrı Merkezimiz 168'i hatırlatıp ziyaret edeceğimiz ailenin evine doğru ilerliyoruz.

*The residents of Şehit Kamil district of Gaziantep is very excited with our visit. The people who heard that we are representing KIZILAYKART, are starting to ask questions to us about the program. There are people asking about their application result and whether they can benefit from the programme or not. We remind them KIZILAYKART free 168 TRC Call Center and moving towards the home of the family we scheduled to visit.*



Çoğunlukla Uluslararası Koruma ve Geçici Koruma altında yaşayanlara ev sahipliği yapan mahallede 3 kattan oluşan ve henüz tamamlanmadığı belli olan yıpranmış, eski bir apartmana giriyoruz. Apartman sakinleri geldiğimizi fark ettiklerinde hızlı bir şekilde apartman merdivenlerini yıkamaya başlıyorlar.

*We are entering an old, worn-out apartment with three catties and apparently not completed yet which is located in the neighborhood of refugees living under International Protection or Temporary Protection. As soon as apartment residents realize that we are coming, they are beginning to wash apartment stairs quickly.*



## Halep'ten Gaziantep'e Zorunlu Yolculuk

### Compulsory Route from Aleppo to Gaziantep

Atala Ailesi 4 senedir Türkiye'de yaşıyor. Suriye'nin Halep şehrinden savaş nedeniyle göç etmek zorunda kalan aile, ayrılırken sahip oldukları her şeyi geride bırakmış. Aile Türkiye'ye gelmeden önce geçimini terziilik yaparak sağlıyormuş. Onlar için terziilik babadan oğula geçen bir aile mesleği. Ancak Türkiye'de mesleklerini icra etme imkanları olmamış.

*Atala family has been living in Turkey for 4 years. The family, which had to migrate from Syria to Aleppo due to war, left everything behind. Before migrating to Turkey, tailoring was their family business.*

Aynı hane içinde 14 kişi, 4 farklı jenerasyon bir arada yaşıyor. Ailenin en büyüğü 105 yaşında Hatica Teyze, yorgun gözleri, yıpranmış yüzünde yaşadığı acılar okunaklı hale geliyor. Kapıda ailenin en küçüğü 2 yaşındaki Aischa meraklı ve utangaç gözlerle karşılıyor ekibimizi. Yaşları birbirine yakın 3 çocuk daha var evde. Hepsisi de utanarak annelerinin arkasına saklanıyor, arada sırada saklandıkları yerden çıkarak güzel yüzlerini gösteriyorlar. Çocuklar savaş, geçim sıkıntısı, göç nedir bilmiyor; anlamaları zaman alacak... Acı bir hatıra olarak kalacak yaşadıkları çocukluk günleri belki de.

*14 people in the same household live together in 4 different generations. Grandmother Mrs. Hatice is 105 years old as she is the eldest of family, her sorrow is deduced from her face and tired eyes. At the door, Aischa, the youngest -2years-old of the family, welcomes us with curious and shy eyes.*

*There are three other children whose ages are close to each other. They are all embarrassed and hiding behind their mothers, occasionally showing off their beautiful faces as they leave their hiding places. Children do not know war, neediness, immigration; it will take time to understand what is going on... It will be a painful memory, perhaps the days of childhood in which they live.*

**" KIZILAYKART ile artık faturalarımızı ödeyebiliyoruz..."**  
"We can pay our bills now with KIZILAYKART..."

Aile, KIZILAYKART Programından son iki aydır yardım almaya başladıklarını belirtiyor. Aile bireylerinden üç kişi yardımdan faydalanabiliyor. SUY yardımının hayatlarına çok büyük fayda sağladığını, artık elektrik, su faturalarını ödeyebildiklerini, temel ihtiyaçlarına daha fazla kaynak ayırabildiklerini belirtiyorlar. Hatica Teyze "çok şükür" diyerek iç geçiriyor ve torunlarına, kızlarına bakarak devam ediyor "Türkiye çok güzel, bize çok yardım ettiler ama inşallah savaş biterse kendi ülkemize dönmek istiyoruz".

*They have been receiving assistance from the KIZILAYKART Programme for the last two months.*

*Three of the family members are eligible and they can benefit from the assistance. They stated that, thanks to the ESN assistance they are now able to pay the utility bills and allocate more resources for their basic needs. Grandmother Mrs Hatice says with thankfulness that, "Turkey is very nice, they were very helpful for us. But hopefully the war ends and we can go back to our country".*



Duvarda asılı duran iki kuş kafesi dikkatimizi çekiyor: İçinde iki küçük kuş...  
Two bird cage draw our attention; with two little birds inside...

# KIZILAYKART HABERLER NEWS

## KIZILAYKART IFRC Genel Kurulu Etkinliğinde Yer Aldı

*KIZILAYKART Represented in IFRC General Assembly*



Türk Kızılayı Genel Başkanı  
Kızılağaç - Kızılay Federasyonu Başkan Yrd.  
Dr. Kerem KINIK  
President of Turkish Red Crescent - Vice President of IFRC

Uluslararası Kızılay - Kızılağaç Dernekleri Federasyonu (IFRC) Genel Kurulu ve Yasal Toplantıları, 5 - 11 Kasım 2017'de Antalya'da yapıldı. Genel Kurul ve Yasal Toplantılar kapsamında KIZILAYKART Nakit Temelli Destek Programları Koordinatörlüğü, programlara ilişkin yan etkinlikler gerçekleştirdi. KIZILAYKART temsilcileri, ziyaretçileri karşılayarak fuar alanında kurulan simülasyon alanı ve standta KIZILAYKART Nakit Temelli Destek Programları ile ilgili sorulara cevaplar verdi.

*The General Assembly and Statutory Meetings of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) were held in Antalya on 5 - 11 November 2017. During the General Assembly and Statutory Meetings, Coordinatorship of the KIZILAYKART Cash Based Assistance Programmes organized a side event regarding the programmes. The representatives of the KIZILAYKART, welcomed visitors and answered the questions regarding the KIZILAYKART Cash Based Assistance programmes in the simulation area and stand which was located in the exhibition area.*

Seçimlerin de yapıldığı Genel Kurulda Türk Kızılayı, Federasyonun dört yardımcılığında birine seçilerek Avrupa Kıta Başkanlığı görevini üstlendi. Türk Kızılayı Genel Başkanı Dr. Kerem KINIK, önmüzdeki dört yıl boyunca Federasyonun Avrupa Kıta Başkanı olarak görev yapacak.

*In the General Assembly where the elections were held, the new President of the Federation while the Turkish Red Crescent was selected as one of the four assistants of the Federation and assigned as the European Presidency of International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC). The President of the Turkish Red Crescent Dr. Kerem KINIK will serve as the European President of the IFRC for the next four years.*

#goodhands

## KIZILAYKART IFRC Genel Merkezi'nde Tanıtıldı

*KIZILAYKART Programmes Represented at IFRC Head Office*



KIZILAYKART Nakit Temelli Yardımlar Koordinatörlüğü tarafından IFRC Genel Merkezi'nde KIZILAYKART Programlarının anlatıldığı bir sunum gerçekleştirildi. Etkinliğe Türk Kızılayı'nı temsilen Genel Başkan Yardımcımız Dr. Naci Yorulmaz, Genel Müdür Yardımcımız Alper Küçük katılırken; KIZILAYKART Nakit Temelli Yardımlar Koordinatörlüğü'nün sunumu dikkatle izlendi. Sunumda, yaklaşık 1.2 milyon yararlanıcı sayısına ulaşan KIZILAYKART Programı kapsamında edinilen kurumsal tecrübeler, IFRC ve uluslararası STKlarla paylaşıldı.

*KIZILAYKART Cash Based Assistance Coordinatorship made a presentation on KIZILAYKART Programmes at IFRC Head Office. Vice President Dr. Naci Yorulmaz, Deputy General Manager Alper Küçük participated in the event on behalf of the Turkish Red Crescent, while the presentation of KIZILAYKART Cash Based Assistance Coordinatorship, has been followed with full attention. The 'know-how' of KIZILAYKART Programme, which reached almost 1.2 million beneficiaries, has been shared with IFRC and international NGO's.*





## Dünya Göç Günü Etkinlikleri

*International Migrants Day Events*



Göçmen sorunlarına dikkat çekilen Uluslararası Dünya Göç Günü etkinliklerinde KIZILAYKART temsil edildi. 18 Aralık Dünya Uluslararası Göç Günü etkinliği, T.C İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü himayesinde Ankara Congressium'da gerçekleştirildi. KIZILAYKART temsilcileri, etkinlikte Türkiye'de yaşayan Uluslararası Koruma ve Geçici Koruma altındaki sığınmacılar için oluşturulan Nakit Temelli Destek Programı Kızılaykart konusunda bilgilendirme yaptı.

*KIZILAYKART was represented at the International Migrants Day events which highlighted the immigration issues. 18 December International Migrants Day was carried out in the Ankara Congressium Center, under the auspices of the Directorate General of Migration Management of The Ministry of Interior of The Republic of Turkey. KIZILAYKART representatives, gave informations regarding the Cash Based Assistance programmes implemented for refugees living under Temporary or International Protection in Turkey.*

2017 istatistiklerine göre dünya genelinde 65 Milyon Uluslararası Koruma ve Geçici Koruma altında yaşayan kişi bulunuyor. Dünya genelinde en çok göçmen nüfusu barındıran ülke 3.5 Milyon göçmen ile Türkiye olurken; en çok göçmen veren ülke 4.2 Milyon ile Suriye ve 2.6 Milyon ile Afganistan oldu.

*According to 2017 statistics, there are 65 Million people living under International Protection or Temporary Protection in the world. The world's most immigrant receiving country is Turkey with 3.5 Million population; while the topmost emigrant countries are Syria with 4.2 Million and Afghanistan with 2.6 Million.*

## KIZILAYKART Çalışanları Dış Erişim Eğitimine Katıldı

*KIZILAYKART Staff Attended Outreach Training*



SUY Programı 1.2 Milyon yararlanıcı sayısına yaklaşıırken; programa atanan personellerin eğitimleri devam ediyor. KIZILAYKART programlarına başvuru yapamayan veya yardımdan faydalanamayan bireylere yönelik savunuculuk; kurum/ kuruluşların/ bireylerin farkındalıklarını artırmak için gerçekleştirilen duyarlılaştırma faaliyetlerini

temel alan dış erişim eğitimi, eğitici Emine Erbil Günel koordinasyonunda, 45 personelin katılımı ile gerçekleştirildi.



*While the ESSN Program reached almost 1.2 million beneficiaries, the trainings of new staff continues. The outreach trainings carried out under the coordination of trainer Emine Erbil Günel and the participation of 45 staff which is based on protection for individuals who cannot apply for the KIZILAYKART Programmes or who cannot benefit from assistance and sensitization activities in order to increase the awareness of institutions / organizations / individuals.*

KIZILAYKART Statistics, February 2018

# KIZILAYKART İstatistikleri

Şubat 2018

Social Media  
Accounts

**SOSYAL MEDYA  
HESAPLARI**



[www.facebook.com/Kizilaykart.SUY](http://www.facebook.com/Kizilaykart.SUY)

[www.twitter.com/kizilaykart\\_SUY](http://www.twitter.com/kizilaykart_SUY)

[www.youtube.com/KIZILAYKART-SUY](http://www.youtube.com/KIZILAYKART-SUY)

Website

**WEB SİTESİ**

[www.kizilay.org.tr/Kizilaykart-SUY](http://www.kizilay.org.tr/Kizilaykart-SUY)

Turkish  
Red Crescent  
168 Call Centre

**Türk Kızılayı  
ÇAĞRI MERKEZİ**

**9 ADET  
TÜRK KIZILAYI  
HİZMET MERKEZİ**

Turkish Red  
Crescent  
Service  
Centres

**PROGRAM  
BAŞVURU  
MERKEZLERİ**

Application Centres  
for the Programme

**+ 1000 ADET  
SOSYAL YARDIMLAŞMA  
ve DAYANIŞMA  
VAKFI**

Social Assistance  
and Solidarity  
Foundation



**168  
ÇAĞRI  
MERKEZİ**

**5 dil / 31 operatör**  
5 languages / 31 operator support

Türkçe/ Turkish  
İngilizce/ English  
Arapça/ Arabic  
Farsça/ Persian  
Peştuca/ Pashto

## ULAŞILAN YARARLANICI SAYISI

Total Number of  
Beneficiaries  
1.199 Million  
Person

**1.199 Milyon  
Kişi** (204 Bin hanel)  
204 Thousands  
Household



**9 ADET  
KIZILAYKART  
BÖLGE ve ALAN  
OFİSİ**

KIZILAYKART  
Area and Field  
Offices

**2018 TOPLAM  
BÜTÇE  
4 Milyar TL**

Total Budget  
\$1.1 Billion

Targeted Number of  
Beneficiaries  
1.3 Million Person

**ULAŞILMASI  
BEKLENEN  
YARARLANICI  
SAYISI  
1.3 Milyon  
Kişi**

Montly Payment Amount  
for Each Beneficiaries  
**KİŞİ BAŞI  
ÖDENEN AYLIK TUTAR  
120 TL**

Total Amount  
Transferred to  
Beneficiaries  
\$377.6 Million

**YARARLANICILARA  
ÖDENEN TOPLAM  
YARDIM TUTARI  
1.4 Milyar TL**



Men Beneficiaries

**PROGRAMDAN  
YARARLANAN  
ERKEK SAYISI**



Women Beneficiaries

**PROGRAMDAN  
YARARLANAN  
KADIN SAYISI**



*#yardim seven ol*

[www.kizilay.org.tr](http://www.kizilay.org.tr)